



# Comptines

POUR S'AMUSER EN FRANÇAIS ET  
EN ANGLAIS

*French & British Lit*

# *Old MacDonald had a farm*

**Old MacDonald had a farm,**  
Dans la ferme de Mathurin,

**E-I-E-I-O**

Hiya hiya ho

**And on that farm he had a cow**  
Y'a des centaines de vaches,

**E-I-E-I-O**

hiya hiya ho

**With a moo-moo here and a moo-moo there**  
Y'a des "meuh" par-ci, y'a des "meuh" par-là

**Here a moo, there a moo**

Y'a des "meuh" par-ci, y'a des "meuh" par-là

**Everywhere moo-moo**

Y'a des "meuh meuh meuh, meuh"

**Old MacDonald had a farm,**  
Dans la ferme de Mathurin,

**E-I-E-I-O**

Chacun son refrain



# *Incy Wincy Spider*

**Incy wincy spider**

L'araignée Gipsy

**Climbed up the water spout**

Monte la gouttière

**Down came the rain**

Tiens ! Voilà la pluie...

**And washed poor incy out**

Gipsy tombe par terre.

**Out came the sun**

Mais le soleil

**And dried up all the rain**

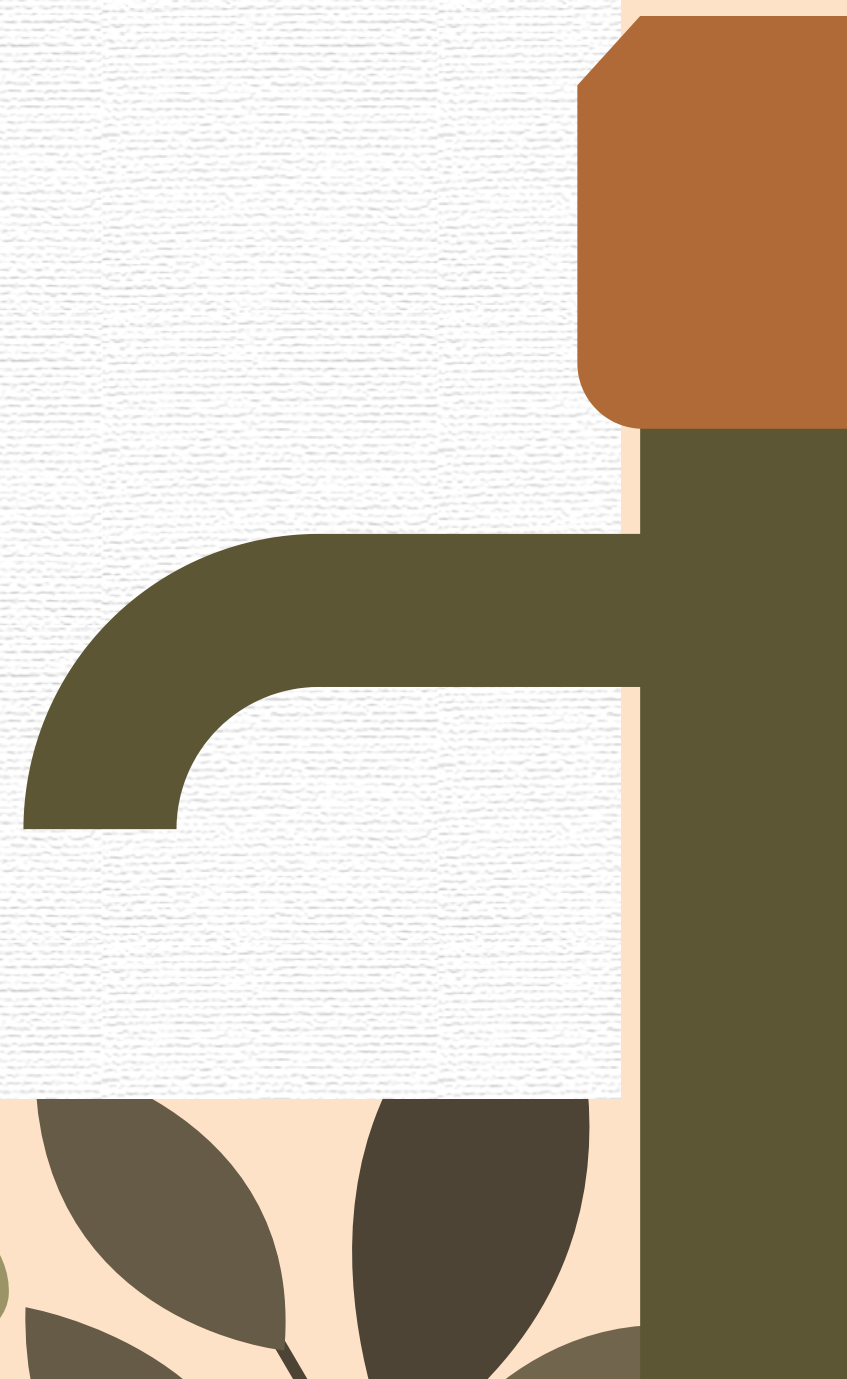
A chassé la pluie.

**So incy wincy spider**

Et l'araignée Gypsie

**Climbed up the spout again**

Remonte à la gouttière.



## *Brother John*

**Are you sleeping, are you sleeping**

Frère Jacques, Frère Jacques,

**Brother John, Brother John?**

Dormez-vous? Dormez-vous?

**Morning bells are dinging**

Sonnez les matines! Sonnez les matines!

**Ding-dang-dong, ding-dang-dong**

Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.



**Are you sleeping, are you sleeping**

Frère Jacques, Frère Jacques,

**Brother John, Brother John?**

Dormez-vous? Dormez-vous?

**Morning bells are dinging**

Sonnez les matines! Sonnez les matines!

**Ding-dang-dong, ding-dang-dong**

Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

# *Head, shoulders, knees and toes*



**Head, shoulders, knees, and toes,**  
Tête, épaules, genoux et pieds.

**Knees and toes.**  
Genoux et pieds.

**Head, shoulders, knees, and toes,**  
Tête, épaules, genoux et pieds.

**Knees and toes.**  
Genoux et pieds.

**And eyes and ears**  
J'ai deux yeux, deux oreilles,

**And mouth and nose.**  
Une bouche et un nez.

**Head, shoulders, knees, and toes,**  
Tête, épaules, genoux et pieds.

**Knees and toes.**  
Genoux et pieds.



# *The wheels on the bus*

**The wheels on the bus go round and round**  
Les roues de l'autobus tournent et tournent

**Round and round, round and round**  
Tournent et tournent, tournent et tournent.

**The wheels on the bus go round and round**  
Les roues de l'autobus tournent et tournent

**All day long**  
Toute la journée.

**The wipers on the bus go swish, swish, swish**  
Les essuie-glaces du bus font swish, swish,  
swish,

**Swish, swish, swish, swish, swish, swish**  
Swish, swish, swish, swish, swish, swish,

**The wipers on the bus go swish, swish, swish**  
Les essuie-glaces de l'autobus font, swish,  
swish, swish,

**All day long**  
Toute la journée



Pour plus de contenus pour la  
jeunesse, vous pouvez aussi vous  
rendre sur nos canaux suivants :



@Frenchandbritishlit



@frenchandbritishlit

**French &  
British Lit**